

## Gotemba Newsletter

### Events:

1. All Households Basic Water Charge Will Be 50% Free for 6 Months
2. National Health Insurance Tax Collection Begins
3. Municipal Housing for Rent
4. Medical Expenses Furtherance Systems for Single Mother/Father and Child
5. Health Insurance Card for Senior Citizens will Change Starting from August 1st (Sat.)
6. ECOHOUSE INFORMATION
7. City Library News in July
8. July's Calendar of Events

★The Gotemba Newsletter can be viewed on the GIA Internet site: <https://www.gia-gotemba.com/>

★Copies of this Newsletter are available at the City Hall, the City Branch Offices, Library, Health Care Center and GIA.

### 1. All Households Basic Water Charge Will Be 50% Free for 6 Months. (Sewer fee and over 10m<sup>3</sup> meter rate charge a month isn't included.)

Inquiry: Waterworks division at (82)4602.

Recently many people spend their free time with family due to self-restraint and business suspension requests in response to the spread of new coronavirus infection.

City is providing half basic water charge for all households' water supply and small water-supply systems for 6 months to ease the financial burden for citizens and business owners. (No application required)

- Subjects: All water supply and small water-supply system contractors
- Target period: Bills starting from July to November (for 6 months)
- Exemption amount:  
(Example)

#### For a 13mm Meter caliber (water supply)

Basic charge (monthly usage): 950 yen  
Exemption amount (per bill): 1,980 yen  
Total exemption amount (for 6 month): 5,940 yen

#### For a 20mm Meter caliber (water supply)

Basic charge (monthly usage): 1,300 yen  
Exemption amount (per bill): 2,710 yen  
Total exemption amount (for 6 month): 8,130 yen

※Basic charge is shown on Water/ Sewer meter usage fee slip and each household will be different.

※Exemption amount and total amount include tax and 5% deduction.

- Beware of fraud: No need for bank arrangements or ATM procedures to apply for this exemption, nor contact by phone, visitations from city hall, and or brokerage. In case you feel something is out of place, don't give your bank information. Please talk to your family or contact a police station or city hall.
- Payment grace: If you have a difficulty paying your water/ sewer bill temporarily, as a result of the new coronavirus infection.

Contact water bill customer support center at (82)4626

Reception time: From 8:30am to 5:15pm

(except weekend, holidays and 12/29<sup>th</sup>- 1/3<sup>rd</sup> next year)

\*\*\*\*\*Please see more details at city water website at <https://www.city.gotemba.jp/suido/>



## 2. National Health Insurance Tax Collection Begins

Inquiry: Kokuho Nenkin-ka at (83)1255.

### Point 1 What is National health insurance?

National Health Insurance (for short, called Kokuho) is a system that members give insurance taxes to and assist each other so that medical care is received easily in case of emergency.

Management is done by prefecture and city/town. This insurance taxes paid by members are one of our precious assets.

If insurance taxes can't be collected and become short, the payment will be impossible and the burden increases towards other members.

Please make your payment by the due date for yourself or others by all means.

### Point 2 How to enroll National health insurance?

People under 75 years old and don't have any insurance need to enroll. Subjects will be:

- Business owners
- Part time workers or outsource works without social insurance
- People retired already and don't have social insurance anymore or isn't dependent anymore and hasn't gotten any other insurance
- Person only farms
- International people who stay in Japan over 3 months etc.

(Insurance taxes "Kokuho-Zei")

Tax collection starts from July. We will send a tax payment letter in the middle of July to insurance members' household regarded as taxpayers, no matter if enrolled or not.

### Point 3 Update your insurance

#### ***When you want to cancel National health insurance:***

\*Because you enroll in social insurance

\*Become dependent of a social insurance holder

If you delay:

\*You will continue to be charged for National insurance tax.

\*You will need to pay back your 70-80% of medical payments to national insurance if you still use it.  
(You can claim social insurance later.)

#### ***If you want to enroll in National health insurance:***

\* You will lose social insurance

\* You will no longer be dependent on a social insurance member and wont get any other insurance coverage

If you delay:

\* You might be asked to pay outstanding debt for national insurance fee in one additional payment, this may be difficult to pay in one payment, so be sure to keep up on your payments.

#### **Please make your payment via account transfer.**

We recommend to use account transfer so you won't forget. You can make arrangements at financial institutions in city or at the national insurance/ pension counter. If you want to use Japans postal system, please process at their counter.

## 3. Municipal Housing for Rent

Inquiry: Kenchiku Jyutaku-ka (Architectural and Housing Department) at (82)4229.

#### **Eligible applicants are those who:**

- 1) Live with relatives (single people will be considered in special circumstances)
- 2) Are having difficulty finding affordable housing
- 3) Not living at public housing now
- 4) Reside in or commute to Gotemba
- 5) Have no history of nonpayment or late payment of resident taxes
- 6) Have a total family income which is within a certain amount
- 7) Are not gang members

#### **Please note that:**

- ① One application per household should be made.
- ② Monthly rent will differ depending on your family income and housing type.
- ③ If too many applications are received, the decision will be made by ballot.

**\* How to apply:** Application form distributes at Kenchiku Jyutaku-ka (Architectural and Housing Department).

Please fill out all necessary document and submit to the office or mail it.

**\* Application Distribution/ Application period:**

Tuesday, June 30<sup>th</sup> on weekdays from 8:30 am to 5:15 pm.

\*In case of mail: Applications must arrive no later than June 30<sup>th</sup> (Tue.).

**\* Lottery day:** Scheduled around the middle of July (Attendance for lottery day is not required)

**\* Move-in Date:** The end of August to September (scheduled)

**\* Notes:** If there are any inadequate documentations after winning a lottery, your winnings might be canceled.

**4. Medical Expenses Furtherance Systems for Single Mother/Father and Child**

This is a system that covers all the co-payments of medical expenses paid to a medical institution that accepts insurance payments. (The standard cost for meals during a hospital stay is not included.)

Subject: ① Family with a single mother or father

② Income tax exemption household including your family members living together.

③ A person (a rearer) who supports a child younger than 20 years of age

Things you need to apply:

○ Health insurance card of the whole family of single mother/father and child

○ Bank book of the protector                      ○ Seal

○ Whole family's Individual number (MY NUMBER) or any proof that shows what your Individual number is

○ ID (ex. Driver's license, passport)

※ The person who moved into to Gotemba after January 1<sup>st</sup> of the filing year might need an income certificate or tax withholding slip. (When you file from January to June, it is January 1<sup>st</sup> in the previous year.)

Inquiry: Kosodate Shien-ka at (82)4124.

**5. Health Insurance Card for Senior Citizens will Change Starting from August 1st (Sat.)**

The present health insurance card expires on Friday, July 31<sup>st</sup>. You will receive a new health insurance card by the end of July in the mail. The color will be light purple; the old one is colored orange. At the same time reduction certificates will be renewed too. People, who already have their reduction certificate or will be eligible for one after August, will automatically receive a new certificate. If you are planning to apply for it, please apply at the National Pension Division.

Please contact us if you don't receive the mail or have any concerns about payment.

Inquiry: National Pension Division (Kokuho Nenkin-ka) at (82)4188.



**6. ECOHOUSE INFORMATION / Inquiry: (88)3337**

◆ FREE ITEMS: Mortar (Usu), Glass, 1<sup>st</sup> to 10<sup>th</sup> Comic book of Heidi in the Alps, Food processor, Writing desk, Bunk bed, Health appliances for abs etc.

◆ CHARGED ITEMS: Race cake making machine

◆ DONATIONS NEEDED: Shoe rack, Walker for an aged person

◆ NEGOTIABLE ITEMS: Foot-operated sewing machine, vacuum, chair with casters

\* Fax and Telephone answering machine service are not available.

**7. City Library News in July / Inquiry: (82)0391**

○ Hours of Operation: 9:00 am - 5:00 pm as of June 10<sup>th</sup>. (It'll extend in the future.)

○ Closed: 6<sup>th</sup>, 13<sup>th</sup>, 20<sup>th</sup>, 27<sup>th</sup> (Mon.)

**Due to Preventing the spread of new Covid-19 infection, events might be cancelled.**

○ Book Start: 1<sup>st</sup>, 15<sup>th</sup> (Wed)

\* First-time reading for mothers with 6 month-old infants who are here for 6 month check-up at Health Care Center

○ OHANASHI HIROBA: Every Saturday from 2:30 pm (Picture-book reading by volunteers)

○ OYAKO OHANASHI-NO-KAI: 8<sup>th</sup> (Wed) & 22<sup>nd</sup> (Wed) from 10:30 am (Picture-book reading by librarians)

○ Recycled Book Day: 19<sup>th</sup> (Sun) from 9:00 am to 6:00 pm    **\* Get free books!**

## 8. July's Calendar of Events

DATE	EVENTS/TIME	LOCATION	DATE	EVENTS/TIME	LOCATION
1 (WED)	Legal advice (1:00 pm) (Reservations required)	City Hall	17 (FRI)		
	Health Checkup for Babies 6 months old (1:15 pm)	Health Care Center	18 (SAT)	Ohanashi Hiroba (2:30 pm)	Library
	Book Start	Health Care Center	19 (SUN)	Recycled Book Day (9:00 am)	Library
2 (THU)			20 (MON)	Health Consultation for Babies and Children (9:30 am)	Health Care Center
3 (FRI)	Health Consultation for Toddlers 2 years old (1:15 pm)	Health Care Center		Vaccination Shots (BCG) (1:30 pm)	
4 (SAT)	Ohanashi Hiroba (2:30 pm)	Library		Library Closed Day	
5 (SUN)			21 (TUE)	Seminar for Babies (1:00 pm)	Health Care Center
6 (MON)	Library Closed Day		22 (WED)	OYAKO OHANASHI NO KAI (10:30 am)	Library
7 (TUE)	Seminar for Babies (1:00 pm)	Health Care Center		Health Checkup for Toddlers 3 years old (1:00 pm)	Health Care Center
8 (WED)	OYAKO OHANASHI NO KAI (10:30 am)	Library	23 (THU)		
	Health Checkup for Toddlers 3 years old (1:00 pm)	Health Care Center	24 (FRI)		
9 (THU)	Mental care consultation (10:00am)(Reservations required)	City Hall	25 (SAT)	Ohanashi Hiroba (2:30 pm)	Library
	Vaccination Shots (BCG) (1:30 pm)	Health Care Center	26 (SUN)		
10 (FRI)	Workshop for Pregnant Women (1:00 pm) (Reservations required)	Health Care Center	27 (MON)	Library Closed Day	
11 (SAT)	Ohanashi Hiroba (2:30 pm)	Library	28 (TUE)	Health Checkup for Infants 18 months old (1:15 pm)	Health Care Center
12 (SUN)			29 (WED)	Adult Health Consultation (9:30 am) (Reservations required)	Health Care Center
13 (MON)	Library Closed Day		30 (THU)		
14 (TUE)	Health Checkup for Infants 18 months old (1:15 pm)	Health Care Center	31 (FRI)		
15 (WED)	Legal advice (10:00 am) (Reservations required)	City Hall	<b>The tax payment and rate of July (July 31<sup>st</sup> (Fri.) is a tax payment due)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Property tax &amp; Urban planning tax of 2<sup>nd</sup></li> <li>• For National Health Insurance tax of 1<sup>st</sup></li> <li>• For a water usage, sewer usage for use July inspection of a meter.</li> </ul> <p style="text-align: center;">~ Please make your payment by the due date with a convenient fund transfer. ~</p>		
	Health Checkup for Babies 6 months old (1:15 pm)	Health Care Center			
	Book Start				
16 (THU)					

☆ Translated by KH of GIA volunteers

**GIA Gotemba International Association**

Tel: 0550(82)4426 Fax: 0550(81)6439 E-mail: [gia@mail.wbs.ne.jp](mailto:gia@mail.wbs.ne.jp)